

## SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest **usługa korekty językowej (gramatyka, ortografia, interpunkcja, stylistyka) publikacji oraz artykułów polsko- i angielskojęzycznych.**

Zamówienie realizowane jest w ramach projektu systemowego pn. *Mapy potrzeb zdrowotnych - Baza Analiz Systemowych i Wdrożeniowych*, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.

### I. Szczegóły dotyczące zamówienia

Zamawiający przewiduje zlecić usługę korekty językowej dla maksymalnie 1 400 stron A4 znormalizowanego tekstu<sup>1</sup> publikacji oraz artykułów w języku polskim i maksymalnie 1 400 stron A4 znormalizowanego tekstu artykułów w języku angielskim. Publikacje oraz artykuły zawierać będą tekst, grafikę (tabele, wykresy, schematy, zdjęcia etc.) oraz przypisy.

W chwili obecnej nie jest możliwe precyzyjne określenie liczby stron publikacji oraz artykułów, które Zamawiający zamierza zlecić do wykonania korekty językowej, gdyż będą powstawały sukcesywnie do końca trwania projektu. Podana liczba stron jest szacunkowa i może ulec zmniejszeniu w trakcie realizacji zamówienia. Ostateczne wynagrodzenie będzie iloczynem zleconej do dokonania korekty językowej liczby stron artykułów oraz ceny jednostkowej za stronę A4 znormalizowanego tekstu artykułów w języku polskim lub angielskim poddanej korekcie językowej, podanej w ofercie.

Teksty (publikacje oraz artykuły) dotyczyć będą map potrzeb zdrowotnych w zakresie wyżej wymienionych 30 grup chorób i będą poświęcone głównie zagadnieniom związanym z epidemiologią rozpoznań, kluczowym problemom podstawowej dyscypliny medycznej dedykowanej do leczenia i nadzoru nad przebiegiem chorób jak również zagadnieniom związanym z przestrzennymi zmianami skupisk rozpoznań, finansowymi aspektami wczesnej prewencji i leczenia oraz sugerowanymi zmianami w modelu organizacyjnym polskiego systemu ochrony zdrowia w oparciu o międzynarodowe dobre praktyki.

---

<sup>1</sup> 1 strona A4 znormalizowanego tekstu to 1800 znaków ze spacjami i znakami interpunkcyjnymi.

## II. Harmonogram realizacji zamówienia

Szczegółowy zakres harmonogramu wykonania przedmiotu umowy jest następujący:

1. Zamówienie będzie realizowane od dnia zawarcia umowy do 31 grudnia 2022 r. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany umowy zawartej z Wykonawcą w zakresie terminu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku wydłużenia terminu realizacji projektu systemowego pn. Mapy potrzeb zdrowotnych - Baza Analiz Systemowych i Wdrożeniowych. Przedłużenie terminu realizacji zamówienia będzie wymagało podpisania stosownego aneksu do umowy.
2. Zamawiający przesyła Wykonawcy, na adres e-mail wskazany w umowie, zlecenie usługi korekty językowej materiałów wraz z materiałami w edytowalnej wersji elektronicznej (format .doc lub .docx).
3. W ciągu do 10 dni roboczych od dnia otrzymania zlecenia usługi (do 10 dni roboczych na każde 150 stron A4 znormalizowanego tekstu materiałów przekazanych do korekty), Wykonawca ma czas na zapoznanie się z dostarczonymi przez Zamawiającego w formie elektronicznej materiałami (polsko- i angielskojęzycznymi) i dokonanie korekty językowej (gramatyka, ortografia, interpunkcja, stylistyka) – minimalnie dwa czytania.
4. Wykonawca w ciągu do 10 dni roboczych od dnia otrzymania zlecenia usługi (do 10 dni roboczych na każde 150 stron A4 znormalizowanego tekstu materiałów przekazanych do korekty) przesyła Zamawiającemu na wskazany adres e-mail skorygowany tekst (z możliwością edycji w formie dokumentu programu Word).
5. Zamawiający każdorazowo w terminie do 10 dni roboczych od dnia następującego po dniu przesłania przez Wykonawcę tekstu po korekcie, ma obowiązek przekazać Wykonawcy informację o zaakceptowaniu materiału lub zgłoszeniu uwag.
6. Wykonawca ma obowiązek uwzględnić lub ustosunkować się do wszystkich uwag przekazanych przez Zamawiającego każdorazowo w ciągu do 3 dni roboczych od dnia przekazania uwag przez Zamawiającego, aż do momentu ostatecznego zaakceptowania korekt językowych materiałów przesłanych przez Zamawiającego.
7. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do wskazania każdorazowo osób odpowiedzialnych za wykonanie usługi korekty językowej (informacja o dokonaniu korekty wraz z podpisem osoby dokonującej korekty).
8. Usługi w ramach zamówienia będą zlecane sukcesywnie, w miarę przygotowywania kolejnych publikacji i artykułów, w okresie do końca realizacji projektu, w oparciu o odrębne zlecenia przesyłane za pośrednictwem poczty elektronicznej.
9. Minimalny zakres jednorazowego zlecenia obejmuje 1 publikację/artkuł, a maksymalny 10 publikacji/artkułów.

10. Dodatkowo, Zamawiający zastrzega sobie prawo przekazywania do wykonania kilku zleceń jednocześnie, co nie może wydłużyć czasu realizacji poszczególnych zleceń.

### III. Informacje o projekcie

Mapy potrzeb zdrowotnych to dokumenty, które określają specyfikę potrzeb zdrowotnych danego regionu oraz wspierają proces podejmowania decyzji odnośnie podziału środków inwestycyjnych w sektorze służby zdrowia. Ich celem jest wskazanie jak w nadchodzących latach będą kształtować się potrzeby zdrowotne społeczeństwa i jak należy ukierunkować działania żeby efektywnie zabezpieczyć te potrzeby.

Mapy potrzeb zdrowotnych dotyczą 30 grup chorób.

Realizowany projekt dotyczy także translacji map potrzeb zdrowotnych z zakresu kardiologii i onkologii na plany inwestycyjne w regionach. Mapy te powstały w ramach poprzedniego projektu w 2015 r., a choroby kardiologiczne i onkologiczne zostały wyodrębnione z uwagi na największe obciążenie dla systemu ochrony zdrowia.

Każda z map potrzeb zdrowotnych dla danej grupy chorób odnosi się do 3 obszarów:

- Lecznictwa zamkniętego (uwzględniającego szpital, hospicja, opiekę długoterminową, Świadczenia Odrębnie Kontraktowane, Świadczenia Wysokospecjalistyczne),
- AOS (Ambulatoryjna Opieka Specjalistyczna – świadczenia diagnostyczno-lecznicze w ramach AOS, Ambulatoryjne Świadczenia Diagnostyczne Kosztochłonne - ASDK),
- POZ (Podstawowa Opieka Zdrowotna).

Oprócz map projektowych, które dotyczą (łącznie z kardiologią i onkologią) 32 grup chorób i są opracowywane w wyżej wymienionych obszarach, tworzone są także mapy dotyczące wyłącznie zakresu szpitalnego, charakteryzujące się odmiennym podejściem metodologicznym. Mapy te analizują stan i wykorzystanie zasobów tylko według oddziałów szpitalnych.

W ramach projektu realizowane jest Zadanie 8 dotyczące upowszechniania map potrzeb zdrowotnych. W związku ze zidentyfikowanym zainteresowaniem i unikatowością prowadzonych działań Zamawiający przewidział promocję opracowanych modeli, map potrzeb zdrowotnych oraz Bazy Analiz Systemowych i Wdrożeniowych, ze szczególnym podkreśleniem ich wykorzystania. Celem zapewnienia trwałości i rozpowszechnienia działań projektowych, Zamawiający przewidział opublikowanie publikacji dla każdej z 30 grup chorób oraz artykułów naukowych w prasie branżowej.